


Ajuntament  de Palma
Secretaria General del Ple
REGISTRE DE CONVENIS I PROTOCOLS
Data 31 MAIG 2019
Nº Ordre 1648

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ
CRUYFF COURT**

REUNITS

La **FUNDACIÓ PRIVADA JOHAN CRUYFF (JOHAN CRUYFF WELFARE FOUNDATION)**, amb seu social i oficines al Carrer Pomaret 8, 08017 Barcelona, d'ara endavant "FUNDACIÓ CRUYFF"; proveïda del CIF nombre G60838380, i inscrita en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya amb el número 911. Actua en nom i representació de la mateixa, en qualitat de Directora de la Fundació, la Sta. Pati Roura Gil, amb DNI: 38148821D.

Mercè Borràs Dalmau, regidora de l'Àrea de Benestar i Drets Socials de l'Ajuntament de Palma, amb el CIF P07040001 i amb domicili a la plaça de Cort, 1, 07001 de Palma, en representació del dit Ajuntament en virtut del Decret de Batlia núm. 201510999 de 16 de juny de 2015. Actua en nom i representació d'aquest, amb competència per delegació del batle per signar convenis adreçats a desenvolupar i executar competències pròpies de l'Àrea de Benestar i Drets Socials de l'Ajuntament de Palma, en els termes prevists a l'article 2.1J del decret de Batlia núm. 201713051 de 5 de juliol de 2017, d'organització dels serveis administratius de l'Ajuntament de Palma.

Susanna Moll Kammerich, tinenta de batle, regidora de l'Àrea d'Educació i Esports i presidenta de l'Institut Municipal de l'Esport de l'Ajuntament de Palma, amb el CIF P07040001 i amb domicili a la plaça de Cort, 1, 07001 de Palma, en representació del dit Ajuntament en virtut del Decret de Batlia núm. 201510999, de dia 16 de juny de 2015. Actua en nom i representació d'aquest, amb competència per delegació del batle per signar convenis adreçats a desenvolupar i executar competències pròpies de l'Àrea d'Educació i Esports de l'Ajuntament de Palma, en els termes prevists a l'article 2.1J del decret de Batlia núm. 201713051, de 5 de juliol de 2017, d'organització dels serveis administratius de l'Ajuntament de Palma.

Als que conjuntament es farà referència en endavant com les "Parts".

Reconeixent-se mútuament i tenint capacitat legal per a l'atorgament del present conveni de col·laboració.

EXPOSEN

- La Fundació Cruyff tindrà com a objectiu general la instal·lació dels anomenats Cruyff Courts (camps de futbol), a fi de fomentar el benestar físic i mental dels joves mitjançant l'oferta d'activitats d'oci, exercici físic i esportives en els Cruyff Courts;
- La Fundació Cruyff utilitza el concepte "Cruyff Court". Els esmentats camps de futbol seran instal·lats en localitats dels Països Baixos, Espanya i a la resta del món amb l'objectiu d'estimular al jovent a fer més esport en general i a jugar més a futbol en particular. La

instal·lació i desenvolupament dels camps de futbol Cruyff Courts seran duts a terme mitjançant acords de cooperació de durada plurianual entre la Fundació Cruyff i altres parts, com autoritats, organitzacions i ciutadans locals, proveïdors de serveis i esportistes famosos, així com a socis (comercials) de la Fundació Cruyff que proporcionaran gratuïtament (o amb reduccions) productes i/o serveis determinats;

- La Fundació Cruyff tindrà com a objectiu particular fomentar, a través de l'esport i l'oferta d'activitats esportives en els Cruyff Courts, la integració de diferents grups locals, ètnics, etc. El projecte plantejarà temes com les normes i valors socials, el respecte, el treball en equip, etc., mitjançant l'oferta d'activitats esportives i físiques en els Cruyff Courts;
- Les parts s'adhereixen als objectius esmentats;
- La Fundació Cruyff instal·larà un Cruyff Court (de gespa artificial) al carrer Manuel Azaña, 1, Palma.
- L'IME serà responsable del manteniment del Cruyff Court, i la Regidoria de Benestar i Drets Socials de l'Ajuntament de Palma li correspondrà l'organització, en col·laboració amb la Fundació Cruyff, d'un mínim de tres activitats esportives anuals al Cruyff Court;
- Les parts desitgen establir la seva col·laboració durant un període determinat de 4 anys;
- Les parts han decidit, sobre la base de les premisses anteriorment esmentades, treballar juntes en la creació del camp de futbol Cruyff Court, a aquests efectes les parts decideixen formalitzar el present conveni, atenint-se a les següents.

CLÀUSULES

1 L'acord

- 1.1 Les parts treballaran juntes durant el termini de durada del present acord en el marc del Cruyff Court de Palma.
- 1.2 El Cruyff Court serà instal·lat per la Fundació en el següent lloc: Carrer Manuel Azaña núm. 1 amb l'autorització de l'Ajuntament.
- 1.3 La Fundació es compromet a:

- La instal·lació del Cruyff Court: redacció i execució del projecte (les obres i els treballs de condicionament de l'espai i la instal·lació de la gespa artificial).
- L'adscripció de la propietat amb caràcter indefinit del Cruyff Court a favor del IME un cop finalitzada la instal·lació del mateix.
- La posada a disposició de la informació i els coneixements pràctics generals relatius al desenvolupament del projecte.
- Col·laborar amb la Regidoria de Benestar i Drets Socials en les activitats esportives que es faran al Cruyff Court i posar a la seva disposició els seus coneixements pràctics, capacitat d'informació i facilitació de contactes, vincular el seu nom al camp i ocupar-se de tota la comunicació amb, però sense limitar-se, els socis (comercials) directes i indirectes de la Fundació Cruyff.

- Satisfere al seu càrrec els impostos i taxes derivats dels permisos i llicències de l'execució dels treballs.

1.4 L'Ajuntament de Palma es compromet a:

- Autoritzar les obres de la instal·lació del Cruyff Court, que seran executades per la Fundació Cruyff d'acord amb la memòria presentada juntament amb la sol·licitud i amb les condicions que consten en els informes tècnics emesos pels tècnics municipals.

1.4.1 A través de la Regidoria de Benestar i Drets Socials:


- Efectuar els tràmits necessaris per a l'execució del projecte.
- Celebrar anualment en el Cruyff Court un campionat "Cruyff Courts 6vs6", d'acord a l'esquema d'activitats que en cada moment li faciliti la Fundació Cruyff. La Fundació Cruyff tindrà dret a modificar l'esquema d'activitats, amb la consulta prèvia a l'Ajuntament, tant durant com després del període d'aplicació del present conveni.
- Celebrar anualment en el Cruyff Court una activitat de futbol per a joves amb discapacitat.
- Desenvolupar el projecte "Cruyff Foundation Community Program" acord amb el model establert per la Fundació Cruyff.
- Instar al Ple la bonificació fins al 95% de l'impost de construcció, instal·lacions i obres, una vegada signat el conveni i sempre que es compleixen els requisits formals exigits a l'article 5 de l'Ordenança fiscal de l'ICIO, de conformitat amb el Real Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el text refós de Llei Reguladora de les Hisendes Locals, amb prèvia sol·licitud de l'interessat i aprovació en el Ple municipal, per vot favorable de la majoria simple dels seus membres que declari expressament que la construcció, instal·lació o obra és d'especial interès o utilitat municipal per concórrer circumstàncies socials, culturals, historicoartístiques o de foment de l'ocupació que així ho justifiquin.


1.4.2 A través de l'IME:


- Acceptar l'adscripció del Cruyff Court per part de la Fundació Cruyff un cop finalitzada la instal·lació.
- Realitzar les tasques de manteniment preventiu i correctiu de les instal·lacions per garantir el bon estat de conservació i funcionament, a partir de la data de recepció de les obres i instal·lacions que conformin el Cruyff Court.
- Contractar una assegurança per cobrir els possibles riscos de responsabilitat civil a tercers en el manteniment del Cruyff Court, així com per a l'ús del mateix.

2 Acords amb tercers

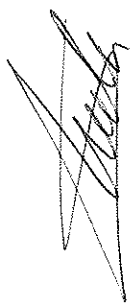
2.1 L'Ajuntament no disposarà de l'autorització per representar la Fundació Cruyff ni vincular-la (contractualment) de cap manera. La Fundació Cruyff no disposarà de l'autorització per a representar a l'Ajuntament ni vincular (contractualment) de cap manera.

 2.2 Les parts hauran, previ establiment de qualsevol compromís (definitiu) amb tercers relatiu a la instal·lació del Cruyff Court i l'organització d'activitats (esportives) en ell, així com a prèvia signatura de qualsevol acord, d'informar amb la deguda antelació i per escrit a la Fundació Cruyff sobre els compromisos (proposats i suggerits) amb tercers i posar a la seva disposició una còpia del/s acord(s)- borrador redactat(s). La Fundació Cruyff podrà, sense estar obligada a això, oferir els seus comentaris i suggeriments per a la inclusió d'altres disposicions alternatives. L'aprovació per part de la Fundació Cruyff dels compromisos (proposats i suggerits) amb tercers no modificarà de cap manera el que estableix l'article 2.1.

 2.3 La Regiduria de Benestar i Drets Socials haurà, dins d'un termini de deu dies després de la signatura del/s acord(s) esmentat(s) a l'article 2.1, enviar a la Fundació Cruyff una còpia del/s mateix(s) per tal d'adjuntar-la a l'expedient de la Fundació Cruyff. Aquesta obligació afectarà igualment a qualsevol modificació realitzada en aquest(s) acord(s).

 2.4 La Fundació Cruyff assistirà, en cas de ser necessari, a l'hora d'establir contactes (més propers).

3 Manteniment i inspecció

 3.1 L'IME haurà, tant durant el període que abasta el present contracte com després d'ell, d'ocupar-se del manteniment del Cruyff Court, podent per a això recórrer a tercers. Com manteniment s'entendrà dur a terme un conjunt d'activitats amb l'objectiu de conservar o proporcionar un bon estat tècnic, pràctic i estètic al Cruyff Court, gràcies al qual, i durant un període d'utilització normal, el camp pugui seguir complint els requisits de funcionament.

3.2 La Fundació Cruyff té dret, sense estar obligada a això, a avaluar anualment amb l'ajuda d'un expert tots els elements relatius al manteniment, per tal de comprovar si el Cruyff Court es troba en un bon estat tècnic, pràctic i estètic, i pot continuar operatiu d'acord amb els requisits abans esmentats. El moment de la inspecció serà acordat entre les parts. Es declara ser conscient de la gran importància que la Fundació Cruyff dona a la present disposició i al seu compliment.

4 Comunicació i obertura del Cruyff Court

4.1 Tota comunicació relativa al Cruyff Court a realitzar per part de l'Ajuntament tindrà lloc, sota totes les circumstàncies, prèvia consulta i autorització per escrit de la Fundació Cruyff.

- 4.2 La (cerimònia) d'obertura del Cruyff Court tindrà lloc de la mà de l'Ajuntament. La Regidoria de Benestar i Drets Socials haurà d'organitzar aquesta cerimònia d'obertura d'acord amb l'esquema d'activitats elaborat per part de la Fundació Cruyff. La Fundació Cruyff es reserva el dret a adaptar aquest esquema d'activitats segons els seus propis criteris.

5 Publicitat

- 5.1 Les Parts podran, en el marc de la comunicació de les obres a realitzar, anunciar públicament la seva col·laboració, seguint obligatòriament les instruccions de la Fundació Cruyff.
- 5.2 La col·laboració entre les parts es destaca mitjançant l'ús de l'indicació "Cruyff Court", en combinació amb els noms comercials de les parts, és a dir "La Fundació Cruyff", "Ajuntament de Palma" i "IME", o mitjançant l'ús dels logotips adjunt (en color) (marca comercial o marca figurativa de les Parts).
- 5.3 Ninguna de les Parts podrà utilitzar els logotips, noms comercials, marca comercial ni marca figurativa indicats a l'altra part sense la seva prèvia autorització escrita.
- 5.4 Les parts esmentaran en els seus llocs web - www.fundacioncruyff.org (per a la Fundació Cruyff), www.palma.es (per a l'Ajuntament) i www.ime.palma.cat (per a l'IME) - l'existència del camp "Cruyff Court" i la col·laboració entre les parts, i col·locaran un hiperenllaç en el logotip de l'altra part. Aquest hiperenllaç es remetrà a la pàgina inicial del lloc web indicat a la part interessada.

6 Pagaments.

- 6.1 La Fundació Cruyff posarà a disposició de l'Ajuntament l'instal·lació del camp. La contribució financera de la Fundació tindrà un valor de 154.600,10 €.
- 6.2 La Fundació Cruyff no podrà ser obligada a pagar contribucions financeres addicionals a l'Ajuntament, sense importar la naturalesa ni el motiu de les mateixes, exceptuant el pagament dels impostos i taxes derivats dels permisos i llicències de l'execució dels treballs..
- 6.3 La quantitat esmenta en l'art. 6 .1 solament s'utilitzarà per a la instal·lació del Cruyff Court.
- 6.4 L'IME ha d'informar anualment per escrit a la Fundació Cruyff, tant durant el període de treballs com després de les mateixes, sobre qualsevol obra o treball realitzat a la Court Cruyff, sobre el temps i les quantitats econòmiques invertides en ells.

7 Interessos de tercers.

- 7.1 Les parts hauran d'informar per escrit a la Fundació Cruyff en cas de rebre l'interès d'un tercer a recolzar econòmicament o d'altra manera el Court Cruyff i les seves activitats.
- 7.2 En cas que un tercer tingui alguna proposta que la Fundació Cruyff consideri d'interès per al Cruyff Court, les parts determinaran fins a quin punt han de negociar aquesta proposta. En aquest cas, els drets i obligacions de les parts han de tenir-se en consideració en tot moment respecte al present acord.

8 Avaluació del compliment del conveni

- 8.1 La Regiduria de Benestar i Drets Socials es compromet a mantenir informada a la Fundació Cruyff de forma trimestral sobre els avanços realitzats a la Cruyff Court, així com sobre les activitats esportives organitzades i planificades en el camp.
- 8.2 Després de cada any, les parts avaluaran si la cooperació funciona de forma satisfactòria o ha de ser adaptada i de quina forma.

9 Cesions

- 9.1 Ninguna de les parts estarà autoritzada a transferir parcial o totalment cap dret o obligació vinculada a l'acord present a un tercer sense la previa autorització per escrit de l'altra part. La Part que concedeix aquesta autorització podrà establir prèviament les condicions que estimi necessàries. Aquesta disposició no originarà cap modificació en l'establert a l'article següent.




10 Drets de propietat intel·lectual

- 10.1 La Fundació Cruyff concedeix a l'Ajuntament, per a la totalitat de la durada del present acord, la llicència necessària perquè pugui utilitzar la marca comercial JOHAN CRUYFF WELFARE FOUNDATION, registrada al Benelux sota el número 0693017 i en nom de la Fundació Cruyff: Johan Cruyff Foundation, només en el marc de l'acord present i en relació amb les activitats del Cruyff Court. La utilització d'aquestes marques només es podrà dur a terme en combinació de les mateixes.

La llicència a dalt citada també inclourà l'ús del logotip indicat per la Fundació Cruyff. La utilització d'aquest logotip només podrà dur-se a terme en combinació dels mateixos i amb l'indicació "Cruyff Court", i només en relació amb les activitats del Cruyff Court.

- 10.2 Les parts concedeixen a la Fundació Cruyff, per a la totalitat de la durada del present acord, la llicència necessària per poder utilitzar el seu nom, únicament en el marc d'aquest acord i

en relació amb les activitats del Cruyff Court. Aquesta llicència també inclourà la utilització del logotip de l'Ajuntament i de l'IME.

- 10.3 Els símbols esmentats en l'art. 10.1 i 10.2 seran els successius denominats: els "Distintius".
- 10.4 La llicència atorgada per part de la Fundació Cruyff a l'Ajuntament no s'estendrà a la utilització per part de l'Ajuntament del nom i l'imatge de Johan Cruyff, ni tampoc a la utilització dels drets registrats d'autor, marca i nom comercial del Sr. Cruyff, no pertanyent a aquests drets a la Fundació Cruyff.
-  10.5 Les parts tindran en compte en tot moment les instruccions de cada una d'elles respecte al mode d'ús dels seus distintius. Així mateix, les parts tindran en compte, a l'hora de portar a terme les seves activitats i, especialment, aquelles per les que utilitzin els Distintius, les normes de bona conducta, l'honor i el bon nom de les parts, i s'asseguraran que la utilització d'aquests símbols no perjudiquin de cap manera els drets i/o la reputació de l'altra part. Es declara ser conscient de la gran importància que la Fundació Cruyff dóna a aquesta disposició i al seu compliment.
-  10.6 Les parts declaren i garanteixen que la utilització dels seus distintius no viola els drets de propietat intel·lectual de tercers i s'eximeixen en tot moment de qualsevol demanda provinent dels mateixos.
- 10.7 Les parts no podran otorgar subllicències a tercers relatius als Distintius, així com tampoc cedir, pignorar o gravar de cap manera les llicències concedides.
- 10.8 Les parts s'informaran periòdicament i immediatament per escrit sobre qualsevol demanda provinent d'un tercer relacionat amb una (suposada) violació dels drets de propietat intel·lectual relacionats amb els distintius i els seus corresponents símbols. En aquest cas, les parts tindran dret, sense estar obligades, a defensar-se o prendre mesures legals en contra de la dita demanda, o intentar arribar a un acord sobre aquesta amb el tercer.
-  10.9 L'Ajuntament no disposarà de l'autorització, ni durant ni després del període sobre el que s'estén el present acord, per registrar-se a nom o nom d'un altre, ni utilitzar-lo com a nom comercial o de cap altre manera (marca, nom de domini o altre) els distintius de la Fundació Cruyff ni l'indicació "Cruyff Court" ni els seus corresponents símbols.


11 Assegurances

- 11.1 L'IME declara assumir el compromís de contractar una assegurança per cobrir els possibles riscos de responsabilitat civil a tercers en el manteniment del Cruyff Court, així com per a l'ús del mateix. La cobertura de l'assegurança no podrà ser inferior a 300.000 €/víctima.


- 11.2 L'IME facilitarà a la Fundació Cruyff les dades de la pòlissa de l'assegurança de manera que aquesta pugui comprovar que es compleixen les obligacions relatives a l'assegurança esmentada.

12 Responsabilitat

- 12.1 La Fundació Cruyff exclou la seva responsabilitat per tot el dany i/o despesa (de qualsevol naturalesa), excepte en el cas que hagi estat ocasionat de forma intencionada o com a conseqüència d'una falta de la Fundació Cruyff o el seu personal directiu, independentment del motiu en què es fon la dita acció


-  12.2 L'Ajuntament garanteix per la present que els treballs a realitzar per a la instal·lació i manteniment del Cruyff Court compleixen totes les normes legals i altres disposicions vigents a Espanya, incloent, però sense limitar-se a la normativa de seguretat. Lo establert anteriorment serà igualment vàlid per a les activitats esportives a organitzar en el Cruyff Court.

13 Indemnitat

-  13.1 Quan la Regidoria de Benestar i Drets Socials incompleixi les seves obligacions respecte a l'organització d'activitats al Cruyff Court amb tercers i/o amb la Fundació, eximirà aquesta de possibles responsabilitats judicials i/o extrajudicials que es derivin.

- 13.2 La Fundació Cruyff informarà immediatament per escrit a l'Ajuntament en cas de ser responsable per un tercer de la forma i manera esmentats en 13.1.

14 Confidencialitat

-  14.1 Les parts mantindran en secret i tractaran amb total confidencialitat tots les dades i informació de caràcter confidencial anteriors a la signatura d'aquest conveni. Així mateix, suposem que dita informació no es podrà fer pública de cap manera ni ser proporcionada a tercers, ni parcial ni totalment, en tant no es signi el conveni, sense la prèvia autorització per escrit de l'altra Part.

- 14.2 Les parts només comunicaran les dades i la informació de caràcter confidencial inclosos en el present acord als seus empleats, i només en cas que siguin estrictament necessaris per la correcta tramitació d'aquest acord. Les parts mantindran el cercle de dits empleats el més reduït possible. Les parts hauran de comunicar les obligacions de secret resultats del present article amb anterioritat als empleats concernents.

- 14.3 Tota informació que la confidencialitat sigui advertida per alguna de les parts ha de ser considerada com a tal per ambdues parts.

15 Duració

15.1 El present acord entrarà en vigor des de la data de formalització i per un període de quatre (4) anys. Després de la finalització d'aquest termini, l'acord serà automàticament ampliat per un (1) any cada vegada, a menys que alguna de les parts ho denunciï per escrit sis (6) mesos a més tard abans de la seva ampliació. La finalització de l'acord no provocarà cap modificació a tot el que estipula l'art. 17.5, relatiu a les obligacions per un temps indeterminat de cada una de les parts, ni a la adscripció de propietat del Cruyff Court a favor de l'IME.

15.2 A més del disposat en els altres articles del present document, les parts tindran dret a resoldre l'acord que ens ocupi des del punt de vista judicial i extrajudicial, total o parcialment, mitjançant certificat de carta, en cas que alguna de les parts, prèvia escrit de requeriment, segueix sense complir les seves obligacions, surgides del present acord o d'altres acords sorgits a partir del mateix, durant un termini raonable.

15.3 En cas de finalització o/i resolució del present Acord, les parts suspendran immediata i indefinidament la utilització dels Distintius i símbols corresponents, i hauran de retornar a l'altra part tots les dades rebudes d'ella. Com a conseqüència d'això, l'Ajuntament haurà d'eliminar de forma permanent els Distintius i l'indicació "Cruyff Court" del Cruyff Court a i els seus voltants de manera que no es pugui veure cap referència a la Fundació Cruyff ni a Johan Cruyff.

15.4 En cas de que, al finalitzar el present acord i per qualsevol motiu, les parts, després del requeriment escrit, segueixi sense complir per un termini raonable les obligacions recollides en aquest acord que la seva naturalesa obliga a ser complertes de forma indefinida, incloent, però sense limitar-se a les obligacions establertes en l'art. 17,5 relatives a l'art. 3 ("Manteniment") i art. 10 ("Drets de Propietat Intel·lectual"), les parts suspendran immediata i indefinidament la utilització dels distintius i símbols corresponents, i hauran retornar a l'altra part totes les Dades rebudes d'ella. Com a conseqüència d'això, l'Ajuntament haurà d'eliminar de forma permanent els Distintius i l'indicació "Cruyff Court" del Cruyff Court i els seus voltants de manera que no es pugui veure cap referència a la Fundació Cruyff, a la Fundació Johan Cruyff, ni a Johan Cruyff.

16 Resolució


16.1 El present acord es podrà resoldre de forma anticipada, amb l'audiència prèvia de les parts, per alguna de les causes següents:


- ❖ Per acord mutu de les parts, que s'haurà de formalitzar per escrit.
- ❖ Per la impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de complir amb les obligacions que es deriven de l'objecte del conveni.
- ❖ Per la impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de complir amb les obligacions que es deriven de l'objecte del conveni.


- ❖ Per la falta de compliment greu i manifest, per qualsevol de les parts, de les clàusules pactades, amb la denúncia prèvia d'alguna d'elles. En aquest cas, es poden exigir les responsabilitats que es derivin de l'incompliment.
- ❖ Per alguna modificació en el poder de decisió sobre o en alguna de les parts, en relació amb la situació en el moment de la signatura del present contracte, s'entén per això igualment la signatura d'acords de cooperació amb tercers que pugui tenir alguna influència sobre els drets, obligacions i objectius de l'acord present, excepte si en aquest moment l'altra Part va atorgar prèviament la seva aprovació de dita modificació.
- ❖ La decisió judicial declaració de la nul·litat del conveni.
- ❖ Per qualsevol altra causa diferent de les anteriors previstes en les lleis.

17 Disposicions generals

17.1 El present acord constitueix l'acord complet entre les parts amb respecte a tot el que s'ha acordat en el mateix, i substitueix íntegrament tots els acords anteriors, verbals o escrits, entre les parts. Tota modificació o adaptació del present acord serà efectiu i vinculant únicament després de l'aprovació per escrit de les Parts.

 17.2 Les parts podran pactar totes les possibles modificacions en el present acord o la rescissió del mateix sempre que no siguin contràries a les lleis, a la moral, ni a l'ordre públic segons els establerts a l'article 1255 del Codi Civil Espanyol, en cas de que es donarà alguna(s) circumstància(s) imprevista(s) de tal naturalesa que provoqui(n) que alguna de les parts no pot complir amb el que estableix aquest acord.

 17.3 Queda totalment prohibida l'aplicació de qualsevol condició general, de compra, de lliurament, o de qualsevol altra naturalesa.

 17.4 El fet que una o diverses disposicions de l'acord pot ser o semblar invalidat no modificarà la vigència de les altres disposicions establertes en aquest acord. Les parts es comprometen a, en aquest cas, substituir la(s) disposició(s) invàlida (s) per una altra(s), vàlida(s), de manera que la(s) nova(s) disposició(s) derivi(n) el més mínim de la(s) disposició (s) invàlida(s), sempre tenint en compte la finalitat i l'objectiu del present acord.

17.5 Les obligacions que la naturalesa obliguen a ser complertes de forma indefinida, seguiran vigents després de la finalització del present acord. Les obligacions de les Parts seran les establertes a l'article 3 ("Manteniment"), article 10 ("Drets de Propietat Intel·lectual"), article 12 ("Responsabilitat"), article 13 ("Indemnitat"), article 14 ("Confidencialitat") , article 15 ("Duració") i article 17 ("Conflictos i Llei aplicable").

18 Conflictos i Llei aplicable

18.1 Tot litigi entre les Parts relacionat amb (l'execució) del present acord i tots els acords sorgits del mateix, serà presentat solament davant el jutge competent per a això de Palma, excepte en el cas en què les Parts acordin per escrit una solució conforme.

18.2 El present acord (la seva execució) i tots els acords que podrien sorgir d'ell seran regits exclusivament pel dret espanyol.

I en prova de conformitat amb l'anterior, les parts signen en el lloc i data indicats el present acord per duplicat exemplar i un sol efecte.

Palma, 17 de maig de 2019

En nom de l'Ajuntament de Palma
La Regidora de l'Àrea de Benestar i Drets
Socials



Mercè Borràs Dalmau

En nom de la Fundació Cruyff
La Directora



Pati Roura Gil

En nom de l'Ajuntament de Palma
La Regidora de l'Àrea d'Educació i Esports i
Presidenta de l'Institut Municipal d'Esport



Susanna Moll Kammerich